

Никита Бичурин

**О статистическом описании  
китайской империи**



Никита Бичурин

**О статистическом описании  
китайской империи**

«Public Domain»

1842

**Бичурин Н. Я.**

О статистическом описании китайской империи / Н. Я. Бичурин —  
«Public Domain», 1842

ISBN 978-5-457-14154-4

«Вообще я писалъ о Кита# побочнымъ образомъ, т. е. въ томъ только отношеніи, по которому сіе Государство было прикосновенно къ событіямъ сос#дственныхъ ему народовъ. Въ одномъ только сочиненіи моемъ „Китай“, я распространился о просв#щеніи, нравахъ и обычаяхъ Китайскаго народа. Ц#ль изданныхъ мною до сего времени переводовъ и сочиненій состояла въ томъ, чтобы предварительно сообщить н#которыя св#д#нія о т#хъ странахъ, чрезъ которыя лежатъ пути, ведущіе во внутренность Китая. Порядокъ требовалъ прежде осмотр#ть Тибетъ, Туркистанъ и Монголію, т. е. т# страны, которыя издавна находятся въ т#сныхъ связяхъ съ Китаемъ, и чрезъ которыя самый Китай им#етъ связи съ Индією, Среднею Азією и Россією. Надлежало прежде обозр#ть географическое положеніе и политическое состояніе помянутыхъ странъ, и отсюда вывести политическіе виды Китая на оныя...» Произведение дается в дореформенном алфавите.

ISBN 978-5-457-14154-4

© Бичурин Н. Я., 1842

© Public Domain, 1842

# Содержание

Конец ознакомительного фрагмента.

7

# Никита Яковлевич Бичурин

## О статистическом описании Китайской Империи

1

Вообще я писалъ о Кита# побочнымъ образомъ, т. е. въ томъ только отношеніи, по которому сіе Государство было прикосновенно къ событіямъ сос#дственныхъ ему народовъ. Въ одномъ только сочиненіи моемъ «Китай», я распространился о просв#щеніи, нравахъ и обычаяхъ Китайскаго народа. Ц#ль изданныхъ мною до сего времени переводовъ и сочиненій состояла въ томъ, чтобы предварительно сообщить н#которыя св#д#нія о т#хъ странахъ, чрезъ которыя лежатъ пути, ведущіе во внутренность Китая. Порядокъ требовалъ прежде осмотр#ть Тибетъ, Туркистанъ и Монголію, т. е. т# страны, которыя издавна находятся въ т#сныхъ связяхъ съ Китаемъ, и чрезъ которыя самый Китай им#етъ связи съ Индією, Среднею Азією и Россією. Надлежало прежде обозр#ть географическое положеніе и политическое состояніе помянутыхъ странъ, и отсюда вывести политическіе виды Китая на оныя. Такимъ образомъ, я им#лъ въ виду, еще до вступленія въ Китай, дать н#которыя понятія о тамошнемъ Двор# и политик# его, о Правительств# и Законахъ, о народныхъ нравахъ и обычаяхъ. При вступленіи въ самый Китай, мы уже мен#е встр#тимъ затрудненій при обзор#ніи полного состава Китайской Имперіи во вс#хъ политическихъ его изгибахъ.

Уже два стол#тія, какъ въ Европ# пишутъ о Кита#; но при всемъ томъ и нын#, нер#дко въ отношеніи къ одному и тому же предмету, Писатели противор#чатъ другъ другу и въ пов#ствованіи и въ сужденіи. Отсюда возникаютъ два довольно важные вопроса: откуда происходятъ это противор#чіе и ложныя сужденія? и на чемъ въ такомъ случа# должно основываться? Можетъ быть, кому нибудь и приходило на мысль обратить вниманіе на сіи вопросы; но со вс#мъ т#мъ они и до сего времени остаются неизсл#дованными, а, разр#шеніе ихъ необходимо для раскрытія истины<sup>2</sup>.

Изъ вс#хъ описаній Китая, изданныхъ въ Европ# до настоящаго времени, можно почестъ удовлетворительн#йшими: «Описаніе Китайской Имперіи» Аббата Гросье и «Китай» Деви. Оба сіи сочиненія написаны съ большою основательностію; въ обоихъ предметы изложены въ#рно и въ систематическомъ порядк#. Что касается подробностей въ частностяхъ, Деви въ этомъ уступаетъ Аббату Гросье. Правда, что у сихъ двухъ Писателей зам#тна неполнота въ описаніи предметовъ: ибо многого они касались какъ будто поверхностно или мимоходомъ, и сверхъ сего можно указать на н#сколько м#стъ въ ихъ сочиненіяхъ, гд# по незнанію допущены ими погр#шности, впрочемъ очень маловажныя. Но надобно сказать и то, что въ подобныхъ случаяхъ не должно упрекать ни Писателя, который составляетъ н#что ц#лое изъ отрывковъ, путешественниками написанныхъ, ни путешественника, который осматриваетъ предметы мимоходомъ.

Вообще изъ недостатковъ, встр#чающихся въ сочиненіяхъ Ориенталистовъ въ отношеніи къ Китаю, есть извинительныя, которые зависятъ совершенно не отъ воли Писателей, и по существу своему, при вс#хъ возможныхъ условіяхъ, неизб#жны для каждаго, кто будетъ писать о Кита#, какъ путешественникъ. Въ Кита# много есть вещей, которыя въ сочиненіяхъ, изданныхъ тамошнимъ Правительствомъ, изложены со всею ясностію, полнотою и отчетливостію. При всемъ томъ къ полученію точныхъ св#д#ній о т#хъ вещахъ не довольно одного знанія Китайскаго языка: для сего требуется еще личная пов#рка вещей съ описаніемъ, и

---

<sup>1</sup> Эта статья послужитъ Введеніемъ къ новому сочиненію.

<sup>2</sup> Въ Географіи, изданной Г. Соколовскимъ въ 1839 году, въ стать#: *Китайская Имперія*, на 4 1/2 четверткахъ находится до тридцати погр#шностей, которыя необходимо должно исправить; изъ собственныхъ именъ н#которыя даже непонятны.

– при долговременных наблюдениях – в#рный взгляд на вещи, проникательное соображеніе.

Китай долго был неизв#стенъ Европ#, долго былъ закрытъ для глазъ ея. Римско-Католическіе в#ропропов#дники первые, кром# Марко Поло, проникли во внутренность сего Государства и утвердились въ недоступной его столиц#. Этимъ они оказали Европ# неоц#ненную услугу. Живопись, Астрономія и музыка сблизили ихъ съ Дворомъ и Правительствомъ, и доставили имъ права Китайскаго гражданства. Съ сего времени вся Имперія была открыта для ихъ любознательности, и они, къ чести и слав# своей, ум#ли воспользоваться симъ обстоятельствомъ: ибо никто столько не обогатилъ Европы св#д#ніями о внутреннемъ состояніи Китая, какъ в#ропропов#дники Римско-Католическіе<sup>3</sup>. Но зд#сь должно зам#тить, что и они не вполн# удовлетворили любопытству просв#щенной Европы. Они много писали о Кита#, писали в#рно и подробно: но, при возможности наблюдать Китай со вс#хъ сторонъ, слишкомъ озабочены были д#лами пропов#ди, и мало им#ли времени заняться общимъ обзоромъ сего Государства въ ц#ломъ его состав#. Они описывали его въ частяхъ, и притомъ не всегда съ тою ясностію и полнотою, каковыхъ требовали новостъ и необыкновенность предметовъ. Сверхъ того не вс# изъ нихъ руководствовались одинаковыми правилами и побужденіями. Н#которые, желая возвысить святость Христіанской В#ры предъ язычествомъ, съ нам#реніемъ представляли Китай съ одной дурной стороны, иногда даже съ преувеличеніемъ. Другіе хот#ли въ преданіяхъ найти тождество Библейской Исторіи съ древними событіями, не им#вшими никакой связи съ Востокомъ Азии. Даже были изъ нихъ и такіе, которые почитали Китайцевъ однимъ изъ Ветхозав#тныхъ народовъ, и мыслителя Кхунъ-цзы признали Пророкомъ, возв#щавшимъ пришествіе Мессіи. Н#тъ сомн#нія, что посл#днее сд#лано было съ тою скрытною ц#лію, чтобы поколебать основанія Священныхъ Китайскихъ книгъ, на которыхъ утверждается Китайское Законодательство. Европейскіе Писатели, заимствуя что-либо изъ записокъ в#ропропов#дниковъ, иногда, по вышеизложеннымъ причинамъ, не такъ понимали вещи, а иногда за истину принимали мн#нія самыя ложныя. Вотъ первый источникъ нев#рныхъ св#д#ніи о Кита#, и вм#ст# съ т#мъ ложныхъ сужденій о семь Государств#.

Путешественники, про#зжавшіе чрезъ весь Китай, также им#ли случай вид#ть многое собственными глазами, и при всемъ томъ впадали въ погр#шности только другаго рода. Они облакали встр#чавшіеся предметы въ формы Европейскія, или, при в#рномъ взгляд# на вещи, составляли поверхностные выводы, и въ обоихъ случаяхъ погр#шали. Подобныя погр#шности встр#чаются въ путешествіи Макартнея въ Китай. Кто не знаетъ сего Государства по долговременному пребыванію въ немъ, тотъ, читая записки путешественниковъ, не въ состояніи отличить истинное отъ ложнаго, и нер#дко, сл#дуя нев#рному пов#ствованію или ложному сужденію, д#лаеть ложныя заключенія. Вотъ второй источникъ нев#рныхъ сужденій о Кита#. Дюмонъ-Дюрвилль доказалъ намъ это въ 37 и 38 главахъ своего путешествія кругомъ Св#та.

<sup>3</sup> По ув#ренію н#которыхъ ученыхъ мужей, описаніе Китая, изданное Гюцлавомъ на Англійскомъ язык#, очень удовлетворительно. Я в#рю этому и сожалею, что не въ состояніи читать сочиненіе Гюцлава въ подлинник#.

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.